



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

Утверждаю

Декан факультета
иностранн~~ых~~ языков

Кузнецова О.В.

«15» июня 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.16 Введение в теорию межкультурной коммуникации

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки: «Перевод и переводоведение
(первый иностранный язык – китайский / японский / корейский; второй иностранный язык
– английский)»

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения: очная

Согласовано с УМК Института филологии,
иностранн~~ых~~ языков и медиакоммуникации:
Протокол №10 от «15» июня 2021 г.
Председатель: О.Л. Михалёва

Рекомендовано кафедрой востоковедения и регионоведения АТР:
Протокол № 6 от «26» апреля 2021 г.
Зав. кафедрой: Е.В. Кремнёв

Содержание

I.		Цели и задачи дисциплины	3
II.		Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III.		Требования к результатам освоения дисциплины	4
IV.		Содержание и структура дисциплины	7
	4.1.	Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	7
	4.2.	План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	14
	4.3.	Содержание учебного материала	16
	4.3.1.	Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	18
	4.3.2.	Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	20
	4.4.	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	22
V.		Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	25
	а)	перечень литературы	25
	б)	периодические издания	25
	в)	список авторских методических разработок	25
	г)	базы данных, поисково-справочные и информационные системы	25
VI.		Материально-техническое обеспечение дисциплины	28
	6.1.	Учебно-лабораторное оборудование	28
	6.2.	Программное обеспечение	28
	6.3.	Технические и электронные средства обучения	28
VII.		Образовательные технологии	29
VIII.		Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	30

I. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины Б1.О.16 «Введение в теорию межкультурной коммуникации» соотносится с общими целями основной образовательной программы и заключается в подготовке высококвалифицированного специалиста со степенью «Бакалавр» с глубокой фундаментальной теоретической и практической подготовкой в области лингвистики и перевода, с развитой системой умений, направленных на достижение понимания культуры изучаемого языка и необходимого уровня межкультурной компетенции, способного к решению профессиональных задач, и имеющего целостное представление об основных категориях, понятиях и проблемах межкультурной коммуникации.

Задачи дисциплины заключаются в подготовке студента к выполнению следующих профессиональных задач:

- выявлять и критически анализировать конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов;
- участвовать в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
- использовать основные категории, понятия теории межкультурной коммуникации в своей профессиональной деятельности;
- сопоставлять картины мира, создаваемые различными культурами и языками, определяя лингвокультурные сходства и расхождения;
- сформировать профессиональную компетентность в отношении эффективного диалога культур, то есть применительно к конкретным ситуациям межкультурного общения;
- анализировать ситуации межкультурной коммуникации и лингвокультурологических контекстов.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина Б1.О.16 «Введение в теорию межкультурной коммуникации» относится к дисциплинам обязательной части блока 1. учебного плана.

Для изучения дисциплины студенту необходимо:

- иметь общее представление о взаимодействии представителей разных культур в рамках решения профессиональных задач;
- обладать первичными навыками обработки лингвокультурологической и лингвострановедческой информации;
- обладать базовыми навыками публичного выступления на общие темы;
- владеть базовыми навыками применения современных программных средств обработки и редактирования информации, в том числе на иностранных языках;
- быть способным самостоятельно организовать свою профессиональную деятельность, оценивать ее результаты;
- владеть базовыми навыками анализа современных исследований в области педагогики, культурологии и языкознания.

Данная дисциплина преподается на втором курсе в четвертом семестре и находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи с такими дисциплинами как «Практикум по культуре речевого общения» и «Основы теории первого иностранного языка. Стилистика» дополняя страноведческие знания студентов. В свою очередь «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является предшествующей для дисциплин «Основы теории первого иностранного языка. История языка» и «Основы теории первого иностранного языка. Теоретическая грамматика», а также «Теория перевода первого иностранного языка» и, следовательно, формирующей необходимый теоретический лингво-

культурологический уровень для их успешного освоения..

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций: ОПК-4, ПК-1.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесённых с индикаторами достижения компетенций

Компетенции	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
<p>ОПК-4</p> <p>Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.</p>	<p>ИДК опк4.2</p> <p>Руководствуется знаниями об особенностях национально-языковой картины мира представителей иной лингвокультуры и о системе базовых ценностей их социума, отраженных в совокупности коммуникативных практик.</p>	<p>Знать современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.</p> <p>Уметь осуществлять устную и письменную деловую коммуникацию с учетом социокультурных различий в процессе профессионального взаимодействия.</p> <p>Владеть стратегиями кооперативного взаимодействия при решении профессиональных задач.</p>
	<p>ИДК опк4.3</p> <p>Опирается на приобретенные знания о способах преодоления межкультурных и межъязыковых барьеров в коммуникации, связанных со стереотипами, предрасудками и дискриминацией.</p>	<p>Знать систему единиц изучаемого языка и иметь сформированные на их основе навыки оперирования языковыми средствами общения.</p> <p>Уметь моделировать сценарии общения между представителями различных культур и социумов.</p> <p>Владеть знаниями, навыками и умениями, позволяющими осуществлять речевое и неречевое (вербальное и невербальное) общение с носителями языка в соответствии с национально-культурными особенностями.</p>

	<p>ИДК опк5.1 Использует средства достижения успешного устного и письменного общения как в общей, так и профессиональной сферах коммуникации.</p>	<p>Знать историю развития теории межкультурной коммуникации, а также современные подходы к исследованию межкультурного общения. Уметь анализировать материалы современных исследований по межкультурной коммуникации. Владеть основами лингвопрагматического анализа межкультурных контекстов.</p>
<p>ПК-1. – Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач.</p>	<p>ИД-1 – ПК-1 – Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования;</p>	<p>Знать о лингвокультурной специфике концептуальной и языковой картин мира, а также о диалоге культур в контексте современных цивилизационных процессов. Уметь создавать металингвистический и лингвострановедческий комментарий к тексту. Владеть приёмами сопоставительного анализа культурных концептов и сценариев.</p>
	<p>ИД-2 – ПК-1 – Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения;</p>	<p>Знать механизмы и модели межкультурной коммуникации Уметь моделировать сценарии общения между представителями различных культур и социумов Владеть навыками реферирования и аннотирования текстов по тематике межкультурной коммуникации</p>
	<p>ИД-3 – ПК-1 – Применяет материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач.</p>	<p>Знать принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие признание и уважение своеобразия иноязычной культуры. Уметь анализировать опыт собственной профессиональной деятельности в области лингводидактики с учётом приобретённых знаний, умений и навыков в области межкультурной</p>

		коммуникации Владеть стратегиями кооперативного взаимодействия при решении профессиональных задач.
--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Форма промежуточной аттестации 2 курс 4 семестр – экзамен

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/темы		семестр	Всего часов	Из них – практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости
						Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
						Лекции	Семинарские (практические занятия)	Контроль		
1.	Раздел 1. Межкультурная коммуникация как особый тип общения	Тема 1. Понятие коммуникации. Понятие коммуникации. Виды коммуникации. Каналы коммуникации. Модели коммуникации. Понятие коммуникативного акта. Коммуникативные стратегии. Коммуникативные тактики.	2/4	6		1	1	3	1	Устный опрос
		Тема 2. Межкультурная коммуникация: содержание и характеристики. Монокультурная vs межкультурная коммуникация. Основные характеристики межкультурной коммуникации. Типы межкультурной коммуникации. Участники межкультурной коммуникации. Механизмы межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация и смежные понятия.	2/4	7		1	1	2	2	Контрольная работа

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	семестр	Всего часов	из них – прак- тическая подготов- ка	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы теку- щего контроля успеваемости	
					Контактная работа препода- вателя с обучающимися		Само- стоятель- ная работа			
2.	Раздел 2. История развития теории меж- культурной коммуника- ции и современ- ные подходы к исследова- нию меж- культурного общения.	Тема 3. Историческая рефлексия теории меж- культурной коммуникации. Концепция В. фон Гумбольдта. Концепция Л. Витгенштейна. Концепция Л. Вайсгербера. Кон- цепция Э. Сепира и Б. Уорфа.	2/4	6		1	1	2	2	Устный опрос
		Тема 4. Современные исследования в области межкультурной коммуникации. Американские исследования. Основные направления изучения контактов культур и языков. Основные подходы: обществоведческий, интер- претативный, критический. Уровни исследования проблем межкультурной коммуникации. Куль- турная антропология. Российские исследования. Психолингвистика. Социолингвистика. Этнолин- гвистика. Лингвокультурология. Медиаэкология.	2/4	7		1	1	2	2	Контрольная рабо- та
3.	Раздел 3. Язык и культура: проблемы взаимодей-	Тема 5. Культура: определение и основные категории. Определение культуры. Основные характеристики культуры. Модели культуры. Высоконтекстные и низкоконтекстные культуры. Монохронные и полихронные культу-	2/4	6		1	1	2	2	Устный опрос

№ п/п	Раздел дисциплины/темы		семестр	Всего часов	из них – прак- тическая подготов- ка	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы теку- щего контроля успеваемости
						Контактная работа препода- вателя с обучающимися		Само- стоятель- ная работа		
	ствия.	ры. Ценностные ориентации. Коды культуры.								
		Тема 6. Проблема взаимодействия языка и культуры. Основные теоретические подходы к взаимодействию языка и культуры. Культурные концепты. Культурные значения. Культурные сценарии. Прецедентные феномены.	2/4	7		1	1	2	2	Контрольная работа
	Раздел 4. Языковая личность в межкультурной коммуникации.	Тема 7. Понятие языковой личности. Определение языковой личности. Типы языковой личности. Уровни языковой личности. Аспекты языковой личности. Культурная идентичность языковой личности.	2/4	6		1	1	2	2	Устный опрос
		Тема 8. Трансформация языковой личности в межкультурной коммуникации. Понятие трансформации языковой личности. Условия трансформации языковой личности. Факторы, обуславливающие трансформацию языковой личности. Поведение языковой личности в рамках трансформационных процессов. Формирование межкультурной языковой личности.	2/4	6		1	1	2	2	
5.	Раздел 5.	Тема 9. Понятие языковой картины мира.	2/4	6		1	1	2	2	Устный опрос

№ п/п	Раздел дисциплины/темы		семестр	Всего часов	из них – прак- тическая подготов- ка	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы теку- щего контроля успеваемости
						Контактная работа препода- вателя с обучающимися			Само- стоятель- ная работа	
	Лингво- культурная специфика концепту- альной и языковой картин ми- ра.	Понятие картины мира. Объективная и субъек- тивная картина мира. Научная и наивная картина мира. Реальная картина мира. Социокультурная картина мира. Языковая картина мира. Отраже- ние культурных ценностей в языковых картинах мира.								
		Тема 10. Контрасты в языковых картинах мира. Лексическая детализация понятий Межкультурная лакунарность. Порядок слов. Эксплицитность. Грамматические категории.	2/4	7		1	1	2	2	Контрольная работа
6.	Раздел 6. Диалог культур в контексте современ- ных цивили- зационных процессов.	Тема 11. Диалог культур. Сближение культур в современном мире. Речевое поведение в условиях диалога культур. Культур- ная адаптация. Инкультурация. Аккультурация.	2/4	5		1	1	2	2	Устный опрос
		Тема 12. Конфликты культур. Феномен культурного дистанцирования. Куль- турный шок. Этноцентризм. Концептуальная и языковая стереотипизация. Конфликтный сцена- рий межкультурного взаимодействия.	2/4	6		1	1	2	2	Контрольная рабо- та

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	семестр	Всего часов	из них – прак- тическая подготов- ка	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы теку- щего контроля успеваемости	
					Контактная работа препода- вателя с обучающимися		Само- стоятель- ная работа			
7.	Раздел 7. Лингвисти- ческие аспекты культурной идентично- сти.	Тема 13. Феномен культурной идентичности. Понятие идентичности. Основные характери- стики идентичности. Типы идентичности. Эта- пы формирования идентичности. Понятие культурной идентичности. Понятие социальной идентичности. Социальная категоризация. Стере- отипы. Предубеждения. Лингвстические маркеры культурной идентичности.	2/4	5		1	1	2	2	Устный опрос
		Тема 14. Феномен национального характера. Понятие национального характера. Основные характеристики национального характера. Исто- чники информации и национальном характере. Взаимодействие национальных характеров. В межкультурной коммуникации.	2/4	6		1	1	2	2	Контрольная рабо- та
8.	Раздел 8. Вербальные и невер- бальные ко- ды в межкуль- турной ком- муникации.	Тема 15. Вербальные коды. Определение вербального кода. Роль вербаль- ных кодов в межкультурной коммуникации. Типы вербальных кодов: фонология, лексика, синтаксис, семантика, прагматика. Соотноше- ние культурных и вербальных кодов.	2/4	5		1	1	2	2	Устный опрос
		Тема 16. Невербальная коммуникация в по- лиэтнической и поликультурной среде. Невербальные компоненты коммуникации. Кине- сика. Гаптика. Жесты. Проксемика. Мимика.	2/4	5		1	1	2	2	Устный опрос

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	семестр	Всего часов	из них – прак- тическая подготов- ка	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы теку- щего контроля успеваемости
					Контактная работа препода- вателя с обучающимися			Само- стоятель- ная работа	
	Одорика. Паралингвистические аспекты меж- культурной коммуникации. Акцентуация. Инто- нация. Просодия. Темп речи. Тембральные характеристики речевого поведения.								
9.	Раздел 9. Идеология в межкуль- турной ком- муникации. Тема 17. Единицы идеологического описания. Понятие идеологии. Культура и идеология. Док- трина. Миф. Роль мифов в межкультурной ком- муникации. Точка зрения. Концепция. Теория.	2/4	5		1	1	2	2	Устный опрос
	Тема 18. Идеологическое использование языка. Прагмемы. Идеологемы. Мифологемы. Текст. Дискурс.	2/4	7		1	1	2	2	Контрольная рабо- та
	Всего		108		18	18	37	35	

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела / темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение СР
		Вид СР	Сроки	Трудоемкость (в часах)		
2/3	Раздел 1. Межкультурная коммуникация как особый тип общения.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий.	2 неделя семестра	1	Контрольная работа на образовательном портале Belca	Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» на образовательном портале Belca
2/3	Раздел 2. История развития теории межкультурной коммуникации и современные подходы к исследованию межкультурного общения.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий.	4 неделя семестра	2		
2/3	Раздел 3. Язык и культура: проблемы взаимодействия.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий.	6 неделя семестра	2		
2/3	Раздел 4. Языковая личность в межкультурной коммуникации.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий.	8 неделя семестра	2		
2/3	Раздел 5. Лингвокультурная специфика концептуальной и языковой картин мира.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий.	10 неделя семестра	2	Контрольная работа на образовательном портале Belca	Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» на образовательном портале Belca
2/3	Раздел 6. Диалог культур в контексте современных цивили-	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних за-	12 неделя семестра	2	Контрольная работа на образовательном портале Belca	Раздел «Учебно-методическое и информационное

	зационных процессов.	даний.				обеспечение дисциплины» на образовательном портале Belca
2/3	Раздел 7. Лингвистические аспекты культурной идентичности.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий.	14 неделя семестра	2	Контрольная работа на образовательном портале Belca	Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» на образовательном портале Belca
2/3	Раздел 8. Вербальные и невербальные коды в межкультурной коммуникации.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий.	16 неделя семестра	2		Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» на образовательном портале Belca
2/3	Раздел 9. Идеология в межкультурной коммуникации.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий.	18 неделя семестра	2	Контрольная работа на образовательном портале Belca	Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» на образовательном портале Belca
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				35		

4.3. Содержание дисциплины

Содержание разделов и тем дисциплины

№ раздела	Наименование раздела	Наименование темы
1.	Раздел 1. Межкультурная коммуникация как особый тип общения.	Тема 1. Понятие коммуникации. Понятие коммуникации. Виды коммуникации. Каналы коммуникации. Модели коммуникации. Понятие коммуникативного акта. Коммуникативные стратегии. Коммуникативные тактики.
		Тема 2. Межкультурная коммуникация: содержание и характеристики. Монокультурная vs межкультурная коммуникация. Основные характеристики межкультурной коммуникации. Типы межкультурной коммуникации. Участники межкультурной коммуникации. Механизмы межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация и смежные понятия.
2.	Раздел 2. История развития теории межкультурной коммуникации и современные подходы к исследованию межкультурного общения.	Тема 3. Историческая рефлексия теории межкультурной коммуникации. Концепция В. фон Гумбольдта. Концепция Л. Витгенштейна. Концепция Л. Вайсгербера. Концепция Э. Сепира и Б. Уорфа.
		Тема 4. Современные исследования в области межкультурной коммуникации. Американские исследования. Основные направления изучения контактов культур и языков. Основные подходы: обществоведческий, интерпретативный, критический. Уровни исследования проблем межкультурной коммуникации. Культурная антропология. Российские исследования. Психолингвистика. Социолингвистика. Этнолингвистика. Лингвокультурология. Медиаэкология.
3.	Раздел 3. Язык и культура: проблемы взаимодействия.	Тема 5. Культура: определение и основные категории. Определение культуры. Основные характеристики культуры. Модели культуры. Высокотекстные и низкотекстные культуры. Монохронные и полихронные культуры. Ценностные ориентации. Коды культуры.
		Тема 6. Проблема взаимодействия языка и культуры. Основные теоретические подходы к взаимодействию языка и культуры. Культурные концепты. Культурные значения. Культурные сценарии. Прецедентные феномены.
4.	Раздел 4. Языковая личность в межкультурной коммуникации.	Тема 7. Понятие языковой личности. Определение языковой личности. Типы языковой личности. Уровни языковой личности. Аспекты языковой личности. Культурная идентичность языковой личности.
		Тема 8. Трансформация языковой личности в межкультурной коммуникации. Понятие трансформации языковой личности. Условия трансформации языковой личности. Факторы, обуславливающие трансформацию языковой личности. Поведение языковой личности в рамках трансформационных процессов. Формирование межкультурной языковой личности.
5.	Раздел 5.	Тема 9. Понятие языковой картины мира. Понятие картины мира. Объективная и субъективная карти-

	Лингвокультурная специфика концептуальной и языковой картин мира.	на мира. Научная и наивная картина мира. Реальная картина мира. Социокультурная картина мира. Языковая картина мира. Отражение культурных ценностей в языковых картинах мира.
		Тема 10. Контрасты в языковых картинах мира. Лексическая детализация понятий Межкультурная лакунарность. Порядок слов. Эксплицитность. Грамматические категории.
6.	Раздел 6. Диалог культур в контексте современных цивилизационных процессов.	Тема 11. Диалог культур. Сближение культур в современном мире. Речевое поведение в условиях диалога культур. Культурная адаптация. Инкультурация. Аккультурация.
		Тема 12. Конфликты культур. Феномен культурного дистанцирования. Культурный шок. Этноцентризм. Концептуальная и языковая стереотипизация. Конфликтный сценарий межкультурного взаимодействия.
7.	Раздел 7. Лингвистические аспекты культурной идентичности.	Тема 13. Феномен культурной идентичности. Понятие идентичности. Основные характеристики идентичности. Типы идентичности. Этапы формирования идентичности. Понятие культурной идентичности. Понятие социальной идентичности. Социальная категоризация. Стереотипы. Предубеждения. Лингвистические маркеры культурной идентичности.
		Тема 14. Феномен национального характера. Понятие национального характера. Основные характеристики национального характера. Источники информации и национальном характере. Взаимодействие национальных характеров. В межкультурной коммуникации.
8.	Раздел 8. Вербальные и невербальные коды в межкультурной коммуникации.	Тема 15. Вербальные коды. Определение вербального кода. Роль вербальных кодов в межкультурной коммуникации. Типы вербальных кодов: фонология, лексика, синтаксис, семантика, прагматика. Соотношение культурных и вербальных кодов.
		Тема 16. Невербальная коммуникация в полиэтнической и поликультурной среде. Невербальные компоненты коммуникации. Кинесика. Гаптика. Жесты. Проксемика. Мимика. Одорика. Паралингвистические аспекты межкультурной коммуникации. Акцентуация. Интонация. Просодия. Темп речи. Тембральные характеристики речевого поведения.
9.	Раздел 9. Идеология в межкультурной коммуникации.	Тема 17. Единицы идеологического описания. Понятие идеологии. Культура и идеология. Доктрина. Миф. Роль мифов в межкультурной коммуникации. Точка зрения. Концепция. Теория.
		Тема 18. Идеологическое использование языка. Прагмемы. Идеологемы. Мифологемы. Текст. Дискурс.

4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
Раздел 1. Межкультурная коммуникация как особый тип общения.					
1.	Тема 1. Понятие коммуникации.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
2.	Тема 2. Межкультурная коммуникация: содержание и характеристики.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
Раздел 2. История развития теории межкультурной коммуникации и современные подходы к исследованию межкультурного общения.					
3.	Тема 3. Историческая рефлексия теории межкультурной коммуникации.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
4.	Тема 4. Современные исследования в области межкультурной коммуникации.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
Раздел 3. Язык и культура: проблемы взаимодействия.					
5.	Тема 5. Культура: определение и основные категории.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
6.	Тема 6. Проблема взаимодействия языка и культуры.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
Раздел 4. Языковая личность в межкультурной коммуникации.					
7.	Тема 7. Понятие языковой личности.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
8.	Тема 8. Трансформация языковой личности в межкультурной коммуникации.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1

Раздел 5. Лингвокультурная специфика концептуальной и языковой картин мира.					
9.	Тема 9. Понятие языковой картины мира.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
10.	Тема 10. Контрасты в языковых картинах мира.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
Раздел 6. Диалог культур в контексте современных цивилизационных процессов.					
11.	Тема 11. Диалог культур.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
12.	Тема 12. Конфликты культур.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
Раздел 7. Лингвистические аспекты культурной идентичности.					
13.	Тема 13. Феномен культурной идентичности.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
14.	Тема 14. Феномен национального характера.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
Раздел 8. Вербальные и невербальные коды в межкультурной коммуникации.					
15.	Тема 15. Вербальные коды.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
16.	Тема 16. Невербальная коммуникация в полиэтнической и поликультурной среде.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
Раздел 9. Идеология в межкультурной коммуникации.					
17.	Тема 17. Единицы идеологического описания.	Практическое занятие	1	контрольная работа	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
18.	Тема 18. Идеологическое использование языка.	Практическое занятие	1		ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1 ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
Раздел 1. Межкультурная коммуникация как особый тип общения.				
1.	Тема 1. Понятие коммуникации.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
2.	Тема 2. Межкультурная коммуникация: содержание и характеристики.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
Раздел 2. История развития теории межкультурной коммуникации и современные подходы к исследованию межкультурного общения.				
3.	Тема 3. Историческая рефлексия теории межкультурной коммуникации.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
4.	Тема 4. Современные исследования в области межкультурной коммуникации.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
Раздел 3. Язык и культура: проблемы взаимодействия.				
5.	Тема 5. Культура: определение и основные категории.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
6.	Тема 6. Проблема взаимодействия языка и культуры.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
Раздел 4. Языковая личность в межкультурной коммуникации.				
7.	Тема 7. Понятие языковой личности.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
8.	Тема 8. Трансформация языковой личности в межкультурной коммуникации.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
Раздел 5. Лингвокультурная специфика концептуальной и языковой картин мира.				
9.	Тема 9. Понятие языковой картины мира.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
10.	Тема 10. Контрасты в языковых картинах мира.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
Раздел 6. Диалог культур в контексте современных цивилизационных процессов.				
11.	Тема 11. Диалог культур.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
12.	Тема 12. Конфликты культур.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
Раздел 7. Лингвистические аспекты культурной идентичности				
13.	Тема 13. Феномен культур-	Работа над учебным материалом, включая	ОПК-4;	4.2, 4.3, 5.1;

	ной идентичности.	выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ПК-1	1, 2, 3
14.	Тема 14. Феномен национального характера.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
Раздел 8. Вербальные и невербальные коды в межкультурной коммуникации.				
15.	Тема 15. Вербальные коды.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
16.	Тема 16. Невербальная коммуникация в полиэтнической и поликультурной среде.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
Раздел 9. Идеология в межкультурной коммуникации.				
17.	Тема 17. Единицы идеологического описания.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3
18.	Тема 18. Идеологическое использование языка.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий. Работа с литературой и источниками.	ОПК-4; ПК-1	4.2, 4.3, 5.1; 1, 2, 3

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Особое место в освоении дисциплины Б1.О.16 «Введение в теорию межкультурной коммуникации» занимает самостоятельная работа студентов.

Методические рекомендации и учебно-методические материалы по самостоятельной работе студентов (СРС) представляют собой комплекс материалов и подходов, позволяющих студенту оптимальным образом организовать процесс изучения данной дисциплины в рамках СРС, а также рекомендации преподавателям по различным аспектам её организации.

Выполнение самостоятельной работы предусмотрено во внеаудиторной форме, без участия преподавателя, то есть вне наличия непосредственной обратной связи, корректирующих, контролирующих и оценивающих действий преподавателя. Преподаватель определяет цель, содержание деятельности, сроки выполнения заданий. Самостоятельность студента заключается в индивидуальном подходе при осуществлении заданного преподавателем объема и формата работы, в разработке методов решения поставленных проблем.

Указанные задания для самостоятельной работы имеют своей целью углубленное усвоение программного материала.

По каждой изучаемой теме предусмотрена самостоятельная работа студента, результаты которой напрямую или опосредованно подвергаются проверке и инкорпорированы в требования к уровню освоения дисциплины.

Внеаудиторная самостоятельная работа предполагает не только работу с текущим лекционным материалом и первоисточниками, но и индивидуальную учебно-исследовательскую работу, нацеленную на формирование навыков самостоятельного изучения исследуемой лингвистической проблематики. В связи с чем выполнение заданий в ходе самостоятельной работы предусматривает разноаспектный формат работ, который включает в себя работу в научной библиотеке – в том числе обработка данных авторефератов кандидатских диссертаций, научных лингвистических журналов; а также работу в Интернете. Последний вид работы предполагает также отбор материала, согласно плану, для дальнейшего обсуждения и представления данных текстов на практических занятиях.

Предусматривается контроль выполненных заданий во время специально отведенных и особым образом организованных аудиторных часов.

Таким образом, самостоятельная работа является интегрированной частью при достижении цели формирования у студентов профессиональных компетенций, а также способствует формированию углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

Самостоятельная работа студентов предполагает следующие виды деятельности:

- изучение учебной, научной и справочной литературы по темам, представленным в разделе V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины;
- реферирование базовых положений по основным темам, изучаемым в данном курсе;
- подготовку сообщений для выступления на практических занятиях;
- выполнение практических заданий.

По уровню проблемности самостоятельная работа студента предполагает выполнение репродуктивных, репродуктивно-исследовательских, исследовательских (творческих) заданий.

По методам научного познания выполняемые задания для самостоятельной работы студента по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации» являются теоретическими, экспериментальными, направленными на моделирование, наблюдение, классификацию, обобщение, систематику.

По типам решаемых задач. Здесь возможны разные классификации, например типы задач: познавательные, творческие, исследовательские.

Необходимо обратить внимание студентов на тот факт, что специфика требует тщательного конспектирования лекций, что существенно облегчит самостоятельную работу студента с рекомендованной литературой при подготовке к практическим занятиям, контрольным работам и зачёту с оценкой.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью студентов посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля.

Поскольку самостоятельная (внеаудиторная) работы является важнейшей задачей студента, необходимо выполнять домашние задания тщательно и полно, правильно работая со словарями разных типов, интернет-источниками, энциклопедиями.

При выполнении домашнего задания рекомендуется обращать особое внимание на определения ключевых терминов и иллюстрирующие их примеры. Необходимо систематически выполнять практические задания к каждому занятию.

В процессе отбора и анализа иллюстративного материала студентам рекомендуется обращаться к современным аутентичным текстам по межкультурной коммуникации. При подготовке к практическим занятиям, проводимым в интерактивном режиме, студент должен использовать в качестве теоретического материала не только основную литературу, но и дополнительные источники, указанные в рабочей программе и планах практических занятий.

ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНЕГО ЗАДАНИЯ

Этапы работы		Контролируй себя!	Напоминай себе!
1. Приступая к выполнению задания		<ol style="list-style-type: none"> 1. Определи, какие задания нужно выполнить. 2. Обдумай, как лучше, быстрее и продуктивнее это сделать (план в уме). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Смотри записи о домашнем задании. 2. Достань необходимые учебники, наведи порядок на рабочем месте. 3. Установи последовательность выполнения заданий. 4. Раздели время на каждый предмет.
2. Выполняя домашнее задание	В начале	<ol style="list-style-type: none"> 1. Справляюсь, что задано, что нужно сделать. Вспомню содержание материала из объяснения преподавателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уясни требования задания. 2. Вспомни пояснения преподавателя к выполнению задания.
	В ходе	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверяю себя: то ли я делаю, что требуется? 2. Так ли я действую, как надо? 3. Уложусь ли я в отведенное время? 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не отвлекайся! 2. Следи за своими действиями! 3. Умей уложиться во время!
	В конце	<ol style="list-style-type: none"> 1. Устанавливаю, что еще не выполнено. 2. Даю оценку результату своей работы. 3. Учитываю, сколько сэкономлено времени. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверь себя: все ли выполнено? 2. Верно ли выполнено?
3. Завершая работу		<ol style="list-style-type: none"> 1. Контролирую полноту и качество выполнения задания. 2. Что можно дополнительно сделать? 3. Планирую свой ответ на занятии. 4. Определяю: что следует уточнить у преподавателя, у товарища. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить глубину своих знаний. 2. Если нужно, дорабатывай, устрани пробелы. 3. Оцени свои успехи и учти ошибки на будущее

У. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) перечень литературы

основная литература

1. Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для вузов / Л.И. Гришаева. – 5-е изд., испр. и доп. – М. : Академия, 2008. – 352 с. – (Высшее профессиональное образование). – ISBN 978-5-7695-5598-5 (35 экземпляров).
2. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология [Электронный ресурс] : учебник / Т.В. Евсюкова. – Москва : Флинта, 2014. – 480 с. – Режим доступа: ЭБС «Айбукс». – Неограниченный доступ. – ISBN 978-5-9765-1823-0.
3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ. и аспирантов вузов, обуч. по спец. «Лингвистика и межкульт. Коммуникация» / С. Г. Тер-Минасова. – 3-е изд. – ЭБК. – М. : Изд-во МГУ, 2008. – 369 с. – Режим доступа: – Режим доступа : Электронный читальный зал «Библиотех». – ISBN 978-5-211-05472-1.
4. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / О. В. Тимашева. – Москва : ФЛИНТА, 2014. – Режим доступа: ЭБС «Издательство «Лань». – Неограниченный доступ. – ISBN 978-5-9765-1777-6.

дополнительная литература

1. Кульгавова, Л.В. Курс специализации по лингвистике : теоретические и прикладные аспекты [Text] = Linguistic Specialization: Theoretical and Applied Aspects : учеб. пособие / Л.В. Кульгавова, Л.В. Топка – 2-е изд., перераб. и доп. – Иркутск : ИГЛУ, 2014. – 371 с. – ISBN 978-5-88267-333-7 (12 экземпляров).
2. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Текст] / И.Н. Жукова [и др.]. – 2-е изд., стереотип. – М. : Флинта : Наука, 2015. – 640 с. – ISBN 978-5-9765-1083-8. – ISBN 978-5-02-037446-1 (5 экземпляров).
3. Садохин, А.П. Культурология [Текст] : учеб. пособие для вузов / А.П. Садохин. – М. : КноРус, 2012. – 376 с. – (для бакалавров). – ISBN 978-5-406-01073-0 (10 экземпляров).

Согласовано НБ ИГУ

б) периодические издания

Вестник ИГУ
Вопросы языкознания
Филологические науки

в) список авторских методических разработок

Топка Л.В. Прагматические, семантические и синтаксические аспекты исследования текста// Курс специализации по лингвистике : теоретические и прикладные аспекты [Text] = Linguistic Specialization: Theoretical and Applied Aspects : учеб. пособие / Л.В. Кульгавова, Л.В. Топка – 2-е изд., перераб. и доп. – Иркутск : ИГЛУ, 2014. – 371 с. – ISBN 978-5-88267-333-7 (12 экземпляров).

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

программное обеспечение

1. «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499

- Node 2 year Educational Renewal License». – **Срок действия: от 2017.12.13 до 2020-01-21.**
2. **Microsoft Desktop Education AllInG License / Software Assurance Pack Academic OLV 1 License LevelIE Enterprise 1 Year.** **Срок действия: от 2018. 12. 01 до 2019. 11. 30**
 3. **Drupal 7.5.4.** Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - ware free). Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
 4. **Moodle 3.5.1.** – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
 5. **Google Chrome 54.0.2840.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.
 6. **Mozilla Firefox 50.0.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
 7. **Opera 41.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.
 8. **PDF24Creator 8.0.2.** Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf. Срок действия: бессрочно.
 9. **VLC Player 2.2.4.** Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
 10. **BigBlueButton.** Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
 11. **АСТ-Тест Plus 4.0** (на 75 одновременных подключений) и Мастер-комплект (АСТ-Maker и АСТ-Converter) (ежегодно обновляемое ПО), лицензий - 75шт.. Договор №1392 от 30.11.2016, срок действия: 3 года.
 12. **Sumatra PDF.** свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.
 13. **Media player home classic.** Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.
 14. **AIMP.** Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.
 15. **Speech analyzer.** Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.
 16. **Audacity.** Программа анализа звучащей речи. Условия правообладателя (**Лицензия - GNU GPL v2**). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Audacity>. Срок действия правообладателя: бессрочно.
 17. **Inkscape.** свободно распространяемый векторный графический редактор, удобен для создания как художественных, так и технических иллюстраций. Условия право-

обладателя: Лицензия -**GNU GPL 2 (ware free)**. Условия использования по ссылке: <https://inkscape.org/ru/download/>. Срок действия: бессрочно.

18. **Skype 7.30.0**. Бесплатное проприетарное программное обеспечение с закрытым кодом, обеспечивающее текстовую, голосовую и видеосвязь через Интернет между компьютерами, опционально используя технологии пиринговых сетей. Условия правообладателя (Лицензия Adware) - Условия использования по ссылке: <https://www.skype.com/ru/about/>. Срок действия: бессрочно.
19. **Adobe Acrobat Reader**. Бесплатный мировой стандарт, который используется для просмотра, печати и комментирования документов в формате PDF. Условия правообладателя: Условия использования по ссылке: <https://get.adobe.com/ru/reader/otherversions/>. Срок действия: бессрочно.
20. **Circles**. Программа интерактивной визуализации многоуровневых данных: числовых значений или древовидные структуры. Условия правообладателя (Лицензия BSD). Условия использования по ссылке: <https://carrotsearch.com/circles/free-trial/>.

базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Электронно-библиотечная система (ЭБС).
2. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ).
3. База данных Eastview.com.
4. Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU.
5. «Библиотех».

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются 11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном. В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

6.1. Учебно-лабораторное оборудование.

6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства:

Авторские презентации к лекциям и практическим занятиям.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Использование интерактивной модели обучения предусматривает моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля. К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебных курсов должны быть предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью (миссией) программы, особенностью контингента обучающихся, и в целом в учебном процессе составляет не менее 30% аудиторных занятий, что соответствует требованиям ФГОС.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные средства для входного контроля

Устный опрос

- a. What is culture?
- b. Why some cultures are so different from others?
- c. What makes culture and nation different?
- d. What is communication?

Оценочные средства текущего контроля

№ п\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Контрольная работа	Раздел 1. Межкультурная коммуникация как особый тип общения.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
2.	Контрольная работа	Раздел 2. История развития теории межкультурной коммуникации и современные подходы к исследованию межкультурного общения.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
3.	Контрольная работа	Раздел 3. Язык и культура: проблемы взаимодействия.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
4.	Контрольная работа	Раздел 4. Языковая личность в межкультурной коммуникации.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
5.	Контрольная работа	Раздел 5. Лингвокультурная специфика концептуальной и языковой картин мира.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
6.	Контрольная работа	Раздел 6. Диалог культур в контексте современных цивилизационных процессов.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
7.	Контрольная работа	Раздел 7. Лингвистические аспекты культурной идентичности.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
8.	Контрольная работа	Раздел 8. Вербальные и невербальные коды в межкультурной коммуникации.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1
9.	Контрольная работа	Раздел 9. Идеология в межкультурной коммуникации.	ОПК-4, ИДК ОПК-4.2, ОПК-4.3 ОПК-5.1; ПК-1, ИД-1 ПК-1, ИД-2 ПК-1, ИД-3 ПК-1

Демонстрационный вариант контрольной работы

Раздел 3. Темы 1-2: Язык и культура: проблемы взаимодействия.

Task 1

Choose the correct answer:

1. Culture is

- a one-layered
- b two-layered
- c multi-layered

2. Subculture is

- a a foreign culture
- b a frontier-culture
- c a segment of culture

3. Beliefs are labelled as

- a covert characteristics of culture
- b overt characteristics of culture
- c non-relevant characteristics of culture

4. Behaviourists view culture as

- a a set of discrete practices
- b a set of symbols
- c a map of experience

5. Cognitivists view culture as

- a a set of discrete practices
- b a set of symbols
- c a map of experience

6. In Cultural Studies context is defined as

- a cultural beliefs
- b information that surrounds an event
- c desires and intentions

7. In high-context communication the information is

- a in a person
- b in the language
- c in practice

8. In low-context communication the information is

- a in a person
- b in the language
- c in practice

9. Monochronic people are

- a high-context
- b low-context
- c non-context

10. Polychronic people are

- a high-context
- b low-context
- c non-context

11. Trust is a component of

- a human nature orientation
- b time orientation

c social orientation

12. Cultural identity is defined

a a sense of belonging to a particular culture or ethnic group

b a social net

c a cultural pattern

13. Social identity

a is built on people's unique characteristics

b is formed by memberships in particular groups within one culture

c is created by cross-cultural contacts

14. Cultural identity search stage

a is marked by a confident acceptance of oneself and an awareness of one's own cultural identity

b starts the process of exploration of cultural differences

c is marked by ethnocentrism: a person's cultural characteristics are taken for granted

Task 2

Write an essay on the following theme

“Building a culture of dialogue: co-existence on the small planet”

Think of effective ways to build a culture of dialogue. Give your suggestions.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Форма контроля: экзамен.

Примерный перечень вопросов и заданий к экзамену:

1. Cross-cultural communication and related phenomena.
2. Cultural diversity.
3. Cultural taxonomies.
4. Culture and related phenomena (geography, history, folklore, literature, sociology, civilization).
5. The concept of culture: symbols, heroes, rituals, and values.
6. Theoretical approaches to the study of culture (behavioural, anthropological, cognitive)
7. Culture change: changing practices, stable values.
8. World mosaic: managing cultural differences.
9. Stereotypes: pros and cons.
10. Tolerance as a key strategy of cross-cultural communication.
11. Gestures: a cross-cultural perspective.
12. The phenomenon of cultural identity.
13. National identities, values, and institutions
14. Interaction of cultures: a search for cross-cultural understanding.
15. Cultural relativism.
16. Definitions of values.
17. World values survey
18. Values in different sciences.
19. Classes of values.
20. Measuring values.
21. Values and the moral circle
22. Values in cognition (concepts).
23. Values in semantics (meanings).
24. Dimensions of national cultures.
25. Cultural differences according to region, ethnicity, religion, gender, generation, and class
26. Values in pragmatics (strategies).
27. Validation of the country culture scores against other measures.
28. The relationship between national culture and personality.
29. Boundaries of the moral circle: religion and philosophy.
30. Culture scores and personality scores: reasons for stereotyping

Define the following terms:

Identity, cultural identity, social identity, personal identity, unexamined cultural identity, cultural identity search, cultural identity achievement.

Задания репродуктивного уровня

Задание 1. Give examples of cultural differences in proxemics.

Задание 2. Search for proverbs and sayings to illustrate cultural values.

Задание 3. Give examples of effective communication.

Задания реконструктивного уровня

Задание 1. Describe a competent intercultural communicator.

Задание 2. Analyze some intercultural discourses according to the criteria of effectiveness and appropriateness.

Задание 3. Compare politeness models of your own and target cultures.

Задания творческого уровня

Задание 1. Prepare a talk on the role of identity in intercultural communication.

Задание 2. Give suggestions on how to manage cultural diversity.

Задание 3. Work out a programme of developing cultural awareness.

Критерии оценивания

ОЦЕНКА	КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ
Отлично	<ol style="list-style-type: none">1. Полное владение материалом.2. Содержательная сторона вопроса раскрыта полностью, точно и ясно.3. Широкий диапазон терминологических средств.4. Отсутствие ошибок, нарушающих коммуникацию, либо они незначительны.5. Объем высказывания соответствует требованиям программы.6. Присутствуют элементы оценки, выражения собственного мнения.
Хорошо	<ol style="list-style-type: none">1. Владение материалом с незначительными фактологическими ошибками.2. Содержательная сторона высказывания в целом раскрыта. Речь логична и последовательна.3. Терминологический диапазон средств достаточно широк.
Удовлетворительно	<ol style="list-style-type: none">1. Содержательная сторона высказывания раскрыта не полностью, отсутствует системность в представлении материала.2. В отдельных случаях нарушена последовательность и логичность высказывания.3. Объем высказывания не достигает нормы.4. Терминологический диапазон средств недостаточно широк.
Неудовлетворительно	<ol style="list-style-type: none">1. Содержательная сторона высказывания раскрыта частично или не раскрыта вообще.2. Объем высказывания не соответствует требованиям программы.3. Отсутствие знания терминологического аппарата.4. Несостоятельность ответа на вопросы.

Образец экзаменационного билета



<p>МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Иркутский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ИГУ») Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации</p>	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

Дисциплина	Б1.О.16 Введение в теорию межкультурной коммуникации
Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Профиль	«Перевод и переводоведение»

1. Вопрос для проверки уровня обученности.

ЗНАТЬ: историю развития теории межкультурной коммуникации, современные подходы к исследованию межкультурного общения, а также механизмы и модели межкультурной коммуникации.

Cross-cultural communication and related phenomena.

2. Вопрос для проверки уровня обученности.

УМЕТЬ: создавать металингвистический и лингвострановедческий комментарий к тексту, моделировать сценарии общения между представителями различных культур и социумов.

Compare Russian and American approaches to the study of cultural contacts.

3. Задание для проверки уровня обученности.

ВЛАДЕТЬ: основами лингвопрагматического анализа межкультурных контекстов, навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, а также понятийным аппаратом изучаемой дисциплины.

Define the following terms: culture, nation, race, ethnic group, subculture.

Педагогический работник

Топка Л.В.

И.о. заведующего кафедрой
английской филологии

Татаринова Л.В.

« ____ » _____ 2021 __ г.

Сведения о переутверждении рабочей программы дисциплины на очередной учебный год и регистрации изменений

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных

Разработчик:

кандидат филологических наук,
доцент

Топка
Лариса
Владимировна

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки.

Программа рассмотрена на заседании кафедры востоковедения и регионоведения АТР.


Протокол № 6 от «26» апреля 2021 г.

Зав. кафедрой: Е.В. Кремнёв



Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

**Сведения о переутверждении «Рабочей программы дисциплины (модуля)» на
очередной учебный год и регистрации изменений**

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедр- рой)	Внесенные изме- нения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных
2021-22	№ 1 от 31.08.2021  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	В п. 6.2. внесены изменения, свя- занные с ежегод- ным обновлением программного обеспечения (см. сайт www.isu.ru)	-	-	-